

التقديم

يأتي هذا الكتاب ليسدّ فراغا في المكتبة الأدبية الجزائرية، لأنه يعالج جزءاً هاماً من التاريخ الأدبي والثقافي للوطن الجزائري، وهي معالجة تزوج ما بين التاريخ والتحليل الأدبيين، بذل فيها الأستاذ الدكتور محمد جلاوي مجهوداً كبيراً معتمداً على تجربته السابقة في تأسيس البحث الأدبي الذي تتشكل مدونته من الموروث الشعري الأمازيغي بمختلف أشكاله، وتثير المعالجة مسائل نقدية على جانب كبير من الأهمية تتعلق بقسم من الموروث الشعري الأمازيغي. وكان صاحبها قد قدم قبل سنوات أطروحة دكتوراه دولة على جانب كبير من الأهمية أرّخ فيها للحركة الشعرية الأمازيغية وحلّل فيها مدونة ثرية مشكّلة من أشعار جمعية وفردية تعود لمختلف حقب التاريخ الأدبي الأمازيغي، وقد كنت عضواً في لجنة المناقشة، وتميّت وقتئذ لو تجد الأطروحة طريقها للنشر بملحقها الذي يحتوي مدونة شعرية ممتلئة لتنوعات المشهد الشعري في بلاد القبائل. لذلك سرّني أن يقدم الأستاذ محمد جلاوي على هذه الخطوة المتمثلة في نشر قسم من موضوع الأطروحة، في انتظار أن تجد بقية الأطروحة بدورها طريقها إلى النشر.

لاشك أن الحافز الأساسي للعناية بجمع الشعر الأمازيغي وتدوينه وبجته يتمثل في ربط الفرد الجزائري بجذوره وتراثه ودفعه إلى الحفاظ عليه لكونه يمثل الأصالة والحكمة ويندرج في أنشطة الحياة الاجتماعية والسياسية والثقافية. إلى جانب ذلك يمثل الشعر الأمازيغي مادة غزيرة تم تناقلها عبر الأجيال شفاهياً، ويتم تسجيلها وتصنيفها وتحليلها حالياً من قبل عدد من الباحثين، تثير معالجتها العديد من الأسئلة المتعلقة بتصنيف الأشكال والمحتويات والنظر في دلالاتها وتاريخ تطورها وقضاياها المتعلقة بالوزن والقافية وظروف إنتاجها وانتقالها من الشفاهية إلى التدوين واستكشاف

مبدعيها ورواتها إلى غيرها من المسائل التي يجد الباحث نفسه معنيا بها، وهي نفسها القضايا التي حاول كتاب محمد جلاوي أن يتطرق إليها وأن ييدي فيها رأيه بكل حصافة وجدية عرفناها فيه منذ أن نشر كتاباته الأولى حول الشعر الأمازيغي عامة وشعر آيت منقلات بصفة خاصة.

تمثل كتابات محمد جلاوي حول الشعر الأمازيغي بالنسبة للقارئ باللغة العربية نافذة هامة للإطلاع على جزء هام من الإنتاج الأدبي الوطني، يسمح بمعرفة المشهد الشعري الأمازيغي سواء في مراحل التاريخ السابقة أو في راهنه، ويأتي هذا الكتاب ليضيف لبنة في صرح الدراسات الأدبية، ذات التوجه العلمي، المتعلقة بالشعر الجزائري.

الدكتور عبد الحميد بورايو

أستاذ التعليم العالي بكلية الآداب واللغات
مدير مخبر أطلس الثقافة الشعبية الجزائرية
بجامعة الجزائر

أولاد يعيش في 2009/02/20

المقدمة

موضوع الجزء الأول من هذه الدراسة يخص بالتحديد الإنتاجات الشعرية القبائلية التقليدية، التي عرفت تداولاً واسعاً في الأوساط الاجتماعية، وحُظيت بمكانة بارزة في حقل الإبداعات الشفوية منذ القدم.

فبالرغم من أن المجتمع القبائلي يعد من المجتمعات التي دأبت على نهج الشفوية، في نقل إرثها المعرفي عبر حلقات تعاقب الأجيال، فإن الذاكرة الجماعية لأبنائه لازالت تختزن - إلى حد اليوم - كمّاً هائلاً من النصوص الشعرية. هذه النصوص التي تعكس بجلاء ذلك الاهتمام البالغ الذي كان يوليه هذا المجتمع العريق للقول الشعري، كإحدى الأسس المعرفية في بناء صرحه الحضاري، بامتداداته الزمنية والإقليمية.

دراستنا التحليلية ارتكزت أصلاً على مادة شعرية ثرية تضمنتها المدونة المرفقة بالبحث، هذه المادة الشعرية، التي يعد الجزء الأكبر منها ثمرة للعمل الميداني، الذي قمنا به فيما يزيد عن عشرين قرية، تنتمي إلى عدة بلديات من ولاية البويرة⁽¹⁾، حيث أسفرت عملية الجمع لمختلف الأشكال التعبيرية التي لازالت أشعارها محفوظة في ذاكرة المسنين لاسيما العجائز، على ما يزيد عن ست مائة (600) مقطوعة شعرية. هذا الكم الشعري يثبت بشكل قطعي أن المادة التراثية لازالت حية متداولة.

توسم أغلبية الأشعار التي تضمنتها المدونة بفقدانها لهوية مبدعيها، أي أنها مجهولة القائل، كما أن معظم هذه الأشعار مغمور، يرى النور لأول مرة، إذ لم يسبق أن نشر في أي مرجع كان.

(1) ومن البلديات التي شملها هذا الجمع الميداني، وتم التركيز عليها بصفة أساسية، نذكر بلدية حيزر، الأصنام، أيث لعزیز، العجيبة، بشلول، ومن أهم القرى المعنية بهذا العمل الميداني: قرية إغيل زقاغن، اسليم، علوان، أممقوم، أفنتور، إغوراف، تكبوشث، حلوان ...

أما الرواة الذين إلتمسنا منهم هذا الكم الشعري، فهم أشخاص عاديون من السواد الأعظم، بمعنى أنهم ليسوا بالرواة المحترفين، ولا يملكون دراية واسعة في فن رواية الأشعار، بل أن روايتهم للمادة الشعرية تقوم أساسا على السليقة والطبع، فعملنا الميداني لا يكاد يعدو مساءلة الذاكرة الشعبية التي يمثلها هؤلاء الأشخاص، وانتشال ما يزال عالقا فيها من أشعار تم توارثها عن طريق التناقل الشفوي.

وكمدخل عام لدراسة موضوع الشعر القبائلي التقليدي وخصائصه، ارتأينا أن نحدد في البداية مصطلح «التقليد» في الإبداع الشعري عموما، والكشف عما يقوم عليه من سمات وخصوصيات، إلى جانب تقديم لمحة عن المناخات العامة للبيئة القبائلية التقليدية، في أبعادها الاجتماعية والثقافية والسياسية، إيماننا منا أن التوغل في عمق النصوص الشعرية بالفهم والدراسة، لن يتأتى إلا من خلال ربطها بالبيئة التي أنتجتها، وعبر التدقيق الصحيح في المكانزمات الرئيسية الكامنة وراء تحريك دواليب تلك المجتمعات التقليدية.

أسسنا هذا المدخل العام بطريقة مقصودة، ليشكل لنا أرضية نظرية، نبني عليها دراستنا التحليلية لمختلف العناصر والقضايا، التي سنتشمل عليها الفصول اللاحقة من هذا العمل.

أما الهيكل الهام للبحث فيقوم على **ثلاثة أبواب أساسية**، تشكل في مجملها المحاور الرئيسية التي تتأسس عليها دراستنا التحليلية، هذه الدراسة الرامية إلى الكشف عن أهم السمات والخصائص التقليدية التي تقوم عليها الانتاجات الشعرية القبائلية، شكلا وأنماطا ومحتوى، بحيث انصب اهتمامنا خلال **الباب الأول** على أهم الأنماط الشعرية التقليدية التي كان لها الوقع الفعال في حياة الفرد القبائلي، إذ أن هذه الأنماط الشعرية التقليدية، على ثرائها وتنوعها، تتموقع في مقدمة المجالات التعبيرية اللصيقة بالطبقات الشعبية

العريضة، باعتبارها المنبر الأكثر إفصاحا عن الانشغالات الحياتية للأفراد والجماعات، إذ من خلالها يتم التعبير عن مختلف المكونات النفسية والذهنية لشرائح اجتماعية واسعة، وفي مضامينها تنقل الحقائق الاجتماعية والثقافية والسياسية، في كثير من الالتزام والصدق.

فعبير تلك الفضاءات التي تتيحها مختلف الأشعار لهذه الأنماط التقليدية، تمكن الفرد القبائلي من التعبير بشكل جريء عن أفكاره وآرائه، خاصة المرأة التي ظلت العادات والتقاليد تحاصرهما، وتشدد عليها الخناق، محددة أمامها مجالات التعبير والإفصاح عن رغباتها ومكوناتها النفسية، لتجد في هذه الأشكال التعبيرية الشعرية مجالات رحبة تفصح من خلالها عما عجزت عن الإفصاح عنه بالقول المباشر، بحيث تجد حريتها المفقودة على مساحات تلك الأشعار، فتعمد إلى إفراغ ما ترسب في أغوار ذاتيتها من مكبوتات، تشكل عالما مضطربا يمتزج فيه اليأس بالحلم، والحزن بالمسرة، والثورة بالسكينة

فبترانيمها المميزة، وتهويداتها الشجية، فتقت المرأة القبائلية قريحتها بسيل متدفق من الأشعار، تشكل في صلبها روافد معرفية وأدبية لا تنضب، تمثل بالنسبة للإرث المتناقل كنزا معرفيا لا يفنى. هذا الكنز الذي لا يزال الجزء الهام منه مودعا في الذاكرة الشعبية ينتظر الإنبعث، قبل ما تأتي عليه رياح النسيان والتناسي، التي ظلت تلازمه على مدى الأجيال والقرون.

فبالرغم من الأهمية التي يحظى بها هذا الجزء من الثقافة الشعبية التقليدية، فإن الاهتمام به من طرف الباحثين والدارسين يعد ضئيلا جدا، وقد يُعد القليل من المهتمين به على أطراف الأصابع.

ولعل من بين الدراسات القليلة الجادة، التي أولت عناية خاصة لهذه الأنماط الشعرية التقليدية، تلك الدراسة التي أنجزها مهني محفوفي⁽¹⁾، حول أشعار تم جمعها من منطقة أيت يسعد، تتناول بالتحديد ما تداول في هذه

(1) M. Mahfoufi, Le répertoire musical d'un village berbère d'Algérie (Kabylie), thèse de Doctorat, université de Paris, 1992.

المنطقة من أشكال تعبيرية تقليدية، تتصل في أغلبها بالنشاطات النسوية. غير أن الباحث في هذه الدراسة ركز بالدرجة الأولى على الجانب الموسيقي - مجال تخصصه - الذي يرتبط بهذه الأنماط أثناء ممارستها الميدانية، من دون التوغل بالتحليل والتمحيص في النص الشعري بأبعاده الأدبية والفنية.

أما باقي الدراسات والأبحاث، التي تتصل بهذا الأنماط الشعرية، لا تكاد تتجاوز بعض المقالات المنشورة في مختلف المجالات والجرائد، لأساتذة مختصين في مجالات أدبية ولسانية وسوسولوجية، تتناول بشكل مقتضب زاوية محددة من الزوايا التي تتيحها فضاءات هذه الأنماط الشعرية، وذلك بالاعتماد على نصوص شعرية ميدانية الجمع حيناً، ومنقولة عن بعض المراجع أحياناً أخرى.

ومن هذه الأعمال القليلة نذكر على سبيل المثال:

- ◀ مقالة لأيت فروخ فريدة⁽²⁾، تناولت فيها "الغناء القبائلي"، وما يتصل به من أجناس شعرية، (1993).
- ◀ ومقالة أخرى لعبروس ذهبية⁽³⁾، تتناول فيها تلك "النقائض الشعرية"، التي تحدث بين الشعراء، بمناسبة خضب الحناء في الأعراس، (1992).
- ◀ أما صالح محند أكلي⁽⁴⁾، فقد تناول في مقال له "الشعر النسوي" في المجتمع القبائلي، (2001).
- ◀ كما تناول ربيع بوعلام⁽⁵⁾، في مقالته "أشعار النقائض النسوية" في أعراس منطقة أيت زيكي.

(2) F. Ait Ferroukh, « Le chant kabyle et ses genres », in : Encyclopédie berbère, N°12, ed, EDISUD, 1993, pp. 1869-71.

(3) Dahbia. Abrous, « Les joutes poétiques du henni : compétition d'honneur et rapt symbolique », in E.D.B N° 9, 1992, pp. 147-164.

(4) M. A Salhi, M. A. « Poésie féminine et poétique kabyle », in, actes du colloque international. Des femmes et des textes dans l'espace maghrébin, constantine. Expression N° 7, avril 2001.

« من جهتها أنجزت ماري فيرول⁽⁶⁾، مقالة تحت عنوان: « غناء "مداعبة الصبية" في منطقة القبائل»، يخص بالتحديد ما يسمى بالقبائلية "أسرقص أو أشندو".

إلا أن الملاحظ على هذه المقالات وغيرها، هو الاقتضاب الشديد في تناول هذه الأشكال، والتركيز بدءاً على الجانب الموسيقي والأدائي لها، ليبقى الاهتمام بالتحليل الأدبي لمادتها الشعرية أمراً ثانوياً، من دون أن تنال الخطوة بدراسة وافية، هذه الدراسة التي من شأنها الكشف عن الخصوصيات الإبداعية، التي قد تبرز التمايز القائم بين هذه الأنماط، وتؤسس لكل نمط شعري مقوماته الفنية التي قد ترقى به لأن يتشكل كشكل أدبي قائم بذاته.

لذا، فإن هدفنا من خلال دراسة هذه الأنماط ضمن هذا الباب الأول، ليس البحث عن الجانب الموسيقي البحت المرتبط بهذه الأشكال، وإنما التركيز بشكل أساسي على الجانب الأدبي بمختلف أبعاده المعرفية والفنية والثقافية، لإبراز أهمية هذه الأنماط التعبيرية في أوساط المجتمع القبائلي، وما لها من أدوار ووظائف لا يمكن الاستغناء عنها في حياة الأفراد والجماعات، لاسيما في تلك البيئة التقليدية. كما نسعى من جانب آخر إلى الكشف عن أهم الخصوصيات والمميزات التي يقوم عليها كل نمط على حدة، تفادياً للتداخل الملاحظ بين هذه الأشكال، الذي يبلغ أحيانا حد الخلط المضلل.

والدراسة التحليلية لمجمل هذه الأنماط التعبيرية تقوم على خمسة فصول، كل فصل يظم مجموعة من الأنماط الشعرية، تخضع في تصنيفها لعناصر أساسية، تمثل المقاييس الجوهرية، التي من شأنها إبراز هذا التمايز القائم بين هذه الأنماط المختلفة، سواءً من حيث الشكل والمضمون، أو من حيث الأداء والوظائف، وقد تم تحديدها ضمن خمس مجموعات رئيسية وهي:

⁽⁵⁾ B. Rabia, « Les joutes poétiques féminines dans les mariages aux Ait Ziki Kabylie », in AWAL, cahiers d'études berbères, n° 4 , MSH, Paris.

⁽⁶⁾ M.Virolle, « Chant à sauter pour les tout petit en Kabylie ». In Littérature orale arabo-berbère, n° 22.

Tamedyazt n tyemmat	شعر الأمومة
Tamedyazt n lewqat n uxeddim	أشعار أوقات العمل
Tamedyazt n lfuṛuḥ	أشعار مواسم الأفراح
Tamedyazt n umæczber	شعر النقائض
Tamedyazt n ddin	الشعر الديني

خصصنا الباب الثاني للكشف عن أهم الموضوعات والأغراض الشعرية التقليدية، التي أولى لها الشعراء أهمية خاصة، إيماناً منا بفاعلية المضمون الشعري في توجيه الباحث إلى مواطن الكشف عن جوهر الكينونة الحياتية للمجتمعات، والأخذ بيده للغوص في أعماق التركيبة الاجتماعية، قصد استنباط مختلف الأحكام والقيم، التي تمثل الأسس الحضارية والعرفية لحياة الشعوب.

ونشير إلى أننا على إدراك تام بأهمية هذه الزاوية من بحثنا، إذ أن دراسة الموضوعات الشعرية التقليدية وأغراضها موضوع مغري، يفتح أبواباً للإطناب والاستطراد، وقد يصلح أن يشكل محور بحث منفرد. لذا فقد حاولنا قدر الإمكان تجنب التفاصيل والجزئيات التي من شأنها أن تحيدنا عن صلب غايتنا، وذلك بالتركيز، بصفة أساسية، على المنطلقات الفكرية والمعرفية المجسدة بشكل أو بآخر في مضامين تلك الأشعار التقليدية، والتي من شأنها أن تقدم لنا زاوية نفوذ إلى عمق التركيبة الاجتماعية للبيئة القبائلية، وتساعدنا على فهم القوانين والقيم الكامنة وراء تحريك دواليب ذلك المجتمع التقليدي، والتي ظلت المنهل الرئيسي لمختلف الإبداعات الشعرية لأجيال من الشعراء ضمن سلسلة التعاقب الزمني.

فانطلاقاً من المادة الشعرية المتوفرة لدينا، سواء منها المنقولة في طيات الدراسات والبحوث التي خصت الشعر القديم، أو ما تمكنا من جمعه

ميدانيا، تراءى لنا بوضوح أن الشاعر القبائلي قد جادت قريحته بسيل وافر من الموضوعات والإغراض، تعد رصدا مفصلا لكل الإنشغالات اليومية والممارسات الحياتية للأفراد والجماعات بأبعادها الاجتماعية والسياسية والفكرية

وقد أقتصرنا ضمن هذا الباب على المحاور الكبرى التي تتوزع عليها أهم الموضوعات الشعرية التقليدية، والتي تمكنا من حصرها في ثلاثة محاور أساسية وهي:

Tamedyazt n tsertit	▪	الشعر السياسي
Tamedyazt n tmetti	▪	الشعر الاجتماعي
Tamedyazt n tayri	▪	الشعر العاطفي

وتناولنا في **الباب الثالث** أهم الخصائص والمميزات التي تتصل بهذه الانتاجات الشعرية التقليدية، والتي تعد في مجملها وليدة الطبيعة الشفوية، واقتصرنا بالتحديد على ما تكشف عنه العملية الإبداعية في حد ذاتها في ظل تواصلها الشفوي ضمن أوساط هذه البيئة المميزة، إضافة إلى إبراز ما تجسده القصيدة القبائلية المنتجة في مثل تلك الظروف من خصائص ومميزات سواء ما اتصل منها بجانب الشكل والبناء، أو ما تعلق بالأخيلة والأساليب، وقد تفرعت مادة هذا الباب الثالث على ثلاثة فصول رئيسية: تناولنا فيها المميزات الإبداعية والأسلوبية للشعر القبائلي التقليدي، ونظام الأوزان والقوافي للقصيدة القبائلية التقليدية.

وأنهينا هذا البحث بخاتمة أجمالنا فيها أهم النتائج التي توصلنا إليها على طول خطية هذه الدراسة، عبر مختلف أبوابها وفصولها.

ولقد كان طبيعيا أن تواجهنا بعض الصعوبات أثناء إنجازنا لفصول هذا العمل، الشيء الذي جعله يستغرق مدة زمنية طويلة تبلغ العشر سنوات، فمنها على سبيل المثال ما اتصل بطبيعة الموضوع، إذ كان لزاما أن نقوم بدراسة ميدانية وافية، قصد جمع ما أمكن من مادة شعرية من أفواه الرواة، بمعنى الانتقال بين القرى والأرياف النائية التي تضمنتها الرقعة الجغرافية المحددة لنا كميدان بحث وعمل، هذا الانتقال الذي أضحي من الأمور الصعبة، لاسيما أن الفترة المخصصة لإنجاز هذا البحث تتزامن والعشرية السوداء التي مرت بها الجزائر.

أما المصادر والمراجع التي تم اعتمادها أثناء إنجاز فصول هذا البحث، فهي على قدر كبير من التنوع، حيث أن أغلبها قائم على لغات أجنبية، فاستفدنا منها أبلغ الاستفادة، إذ ساعدتنا بشكل فاعل على إبراز خصوصيات الشعر القبائلي، ومكنتنا من الوقوف على أحدث مناهج النقد والتحليل، التي كنا في أمس الحاجة إليها أثناء دراستنا التطبيقية.

وأخيرا إن بلغت هذه الدراسة هذا التكامل في أجزائها فالفضل يعود إلى كل من مد لي يد العون من أشخاص عاديين كانوا بجواري في ميدان جمع المادة الشعرية من أفواه الرواة، أو الهيئات الرسمية التي قدمت لنا تسهيلات للحصول على المراجع والمصادر الأساسية التي تخص موضوع بحثنا وذلك عن طريق المنح والبعثات العلمية نحو الخارج.

فهرس الموضوعات

15	..... المقدمة
25	..... المدخل العام
27	..... أولا : مفهوم التقليد في الإبداع الشعري
27	..... 1 . المعاني المعجمية لمصطلح "التقليد".....
32	..... 2 . مفهوم التقليد على ضوء الدراسات التحقيقية.....
41	..... 3 . السمات العامة للتقليد في الإنتاج الشعري.....
49	..... ثانيا : المناخات العامة للبيئة القبائلية التقليدية
50	..... 1 . الخلفية الاجتماعية.....
56	..... 2 . الخلفية السياسية.....
64	..... 3 . الخلفية الثقافية.....
97	..... الباب الأول : الأنماط الشعرية القبائلية التقليدية
99	..... الفصل الأول: شعر الأمومة
103	..... ◀ شعر الهددة (أوزن)
103	..... . التعريف بهذا النمط الشعري.....
107	..... . وضعية أداء الـ«أوزن»
110	..... . ختام وضعيات الـ«أوزن»
110	..... - موضوعات أشعار الهددة
118	..... ◀ شعر المداعبة (أسرقص)
118	..... . التعريف بهذا النمط الشعري.....
124	..... . وضعية أداء الـ«أسرقص» ووظائفه.....
126	..... - موضوعات أشعار الـ«أسرقص»
141	.....

الفصل الثاني: أشعار أوقات العمل

143 ◀ الأشويق.....

144 . مفهوم الـ «أشويق».....

145 . مناسبات أداء «أشويق» ووظائفه..

الفصل الثالث: شعر الأفرح

163 ◀ أشعار حلقات الرقص.....

163 . التعريف بهذا النمط الشعري.....

124 . مناسبات أداء الـ «أورار» ووضعيته.....

126 - موضوعات أشعار الـ «أورار» ووظائفه

177 ◀ أشعار خضب الحناء.....

177 . التعريف بهذا النمط الشعري.....

179 . مناسبات أداء الـ «أسبوغر» ووضعيته.....

191 - موضوعات أشعار الـ «أسبوغر» ووظائفه.....

195 ◀ أشعار بيع الحناء.....

195 . التعريف بهذا النمط الشعري.....

196 . مناسبات "بيع الحناء" ووضعيته.....

199 - موضوعات أشعار الـ "بيع الحناء"

الفصل الرابع: شعر النقائض

205 ◀ نقائض الإيقاف.....

207 ◀ نقائض حلقة الأورار.....

210 ◀ نقائض التويذة

212 ◀ نقائض بين الشعراء

223	..... الفصل الخامس: الشعر الديني
228	..... ◀ الذكر الديني
233	..... ◀ القصص الديني
237	..... ◀ الشعر الصوفي
241	..... ◀ المديح الديني
242	..... - مدح الأنبياء والرسل
244	..... - مدح الأولياء والصالحين
249	..... ◀ خلاصة الباب الأول
253	الباب الثاني : موضوعات الشعر القبائلي التقليدي وأغراضه.
257	..... الفصل الأول: الشعر السياسي
260	..... ◀ النزاعات القبلية
272	..... ◀ شعر المقاومة
306	..... ◀ ثورة 1871 وإفرازاتها
309	..... ◀ الإنتاجات الشعرية بعد 1871
335	..... الفصل الثاني: الشعر الاجتماعي
338	..... ◀ الوضعيات الحياتية المعاشة
359	..... ◀ قيم المجتمع ومبادئه
373	..... الفصل الثالث: الشعر العاطفي
381	..... ◀ الإزلي أو الأحيح أو شعر الغزل؟
390	..... ◀ القصيدة الغزلية الإباحية
410	..... ◀ القصيدة الغزلية العفيفة

417	الباب الثالث : خصائص الشعر القبائلي التقليدي
419	الفصل الأول: المميزات الإبداعية
422	◀ التقليد الشفوي في الإنتاج الشعري
436	◀ ارتباط النظم بالإنشاد الموسيقي
441	◀ الموهبة الشعرية والفعل الإبداعي
449	الفصل الثاني: المميزات الأسلوبية
453	◀ البساطة والوضوح
459	◀ الحسية والشكلية
463	◀ الرمز والإيحاء
471	الفصل الثالث: نظام الأوزان والقوافي
474	◀ طبوغرافة الشعر التقليدي
484	◀ البيت الشعري وأقسامه
489	◀ نظام الأوزان والقوافي
495	الخاتمة
505	المصادر والمراجع
515	الملحق الشعري